

MANUALE DI PROGRAMMAZIONE

Modulo comunicazione per sistemi IP

 $^{\circ}$

6

0

CE

FB00876M04

IT	Italiano
EN	English
FR	Français
RU	Русский



O PROG





C

0

CAME T

rag, 2 - Manuale FB00876-fT - wer, 1 - 09/2017- © Came S, p. 4. - I contenuti del manuale sono da ritenerisi suscettibili di modifica in qualsiasi momento senza obbilgo di preavvisco

Avvertenze generali

• A Importanti istruzioni per la sicurezza delle persone: LEGGERE ATTENTAMENTE!

• L'installazione, la programmazione, la messa in servizio e la manutenzione devono essere effettuate da personale qualificato ed esperto e nel pieno rispetto delle normative vigenti.

- Indossare indumenti e calzature antistatiche nel caso di intervento sulla scheda elettronica.
- Conservare queste avvertenze.
- Togliere sempre l'alimentazione elettrica durante le operazioni di pulizia o di manutenzione.
- Il prodotto deve essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente studiato. Ogni altro uso è da considerarsi pericoloso.

• Il costruttore non può comunque essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri, erronei ed irragionevoli.

MTMA/IP





Descrizione dei LED

- Led verde Porta aperta.
- 3 \Lambda Led blu Impianto occupato.
- ④ [™]△ Led rosso Chiamata in corso.

Segnalazioni di errore

LED Acceso, LED Lampeggiante, LED Spento

Problema	Rosso	Verde	Giallo	Blu	Possibili cause
Temperatura elevata					Installazione non conforme, fonti calore vicine, guasto hardware
Collegamento Ethernet					Cavo CAT5 interrotto o non collegato, colle- gamento DATI errato, switch non collegato, porta ethernet guasta
Errore nei dati di configurazione					Configurazione errata, programmazione parziale o non completa
Servizio audio o video non di- sponibile, registrazione SIP fallita					Server non raggiungibile o spento, account SIP non corretto

Configurazione e messa in servizio tramite interfaccia WEB e PCS/XIP

Assegnare al proprio PC un indirizzo appartenente alla stessa sottorete (subnet) del dispositivo. L'indirizzo IP di default è 192.168.1.5 con netmask 255.255.255.0.



00	
🕂 🕙 ht	tp://192.168.1.5 C >>
	IMPOSTAZIONI
	MODALITÀ LOGIN
	UTENTE
	0
	INSTALLATORE
	•
	PASSWORD
	Lingua Entra

Per accedere alla pagina web di configurazione, digitare sulla barra degli indirizzi del browser (Chrome, Firefox, Safari), l'indirizzo del dispositivo da configurare. Nella pagina [IMPOSTAZIONI], in [MODALITÀ LOGIN] scegliere [INSTALLATORE] e digitare la password [112233].

La modalità di login [UTENTE] (password di default: 123456) permette:

1) di consultare le pagine seguenti

2) di aggiornare il firmware.

Nelle pagine web di configurazione non c'è la barra di scorrimento a destra. Per scorrere le pagine web, premere e tenere premuto il tasto sinistro del mouse e trascinare. Su smartphone o tablet trascinare il dito sullo schermo.

	Sistema Aiuto Uscita
stema	
ata e Ora	MODELLO
	MTMV/IP
ete	
P	0X00801234
redenziali	VERSIONE HW
ontrollo Accessi	1.0
spositivo	VERSIONE SW
	2.0.0
anutenzione	
agnostica	Registrato

D

R

S

D M

Sistema

Informazioni tecniche che identificano le caratteristiche del dispositivo, la versione hardware e software e lo stato dell'account SIP.

NOTA. La MTMV/IP, MTMA/IP può essere configurata come MASTER da PCS/XIP per impianti di tipo 'Serveless'. Una sola MTMV/IP, MTMAIP può essere configurata come MASTER.

	Rete Aiuto Uscita
Sistema	CONNESSIONI CAMECONNECT
Data e Ora	INDIRIZZO MAC
Rete	00:50:56:91:2E:28
SIP	MODO Statico
Credenziali	INDIRIZZO IP
Controllo Accessi	192.168.71.102
Dispositivo	
Manutenzione	255.255.255.0
Diagnostica	
	192.168.71.1

Rete

[CONNESSIONI]

[INDIRIZZO MAC]

MAC ADDRESS del dispositivo non modificabile

[MODO]

Permette di scegliere il tipo di indirizzamento tra: DHCP l'indirizzo IP del dispositivo viene assegnato dal server DHCP (per usi futuri);

STATICO (default) l'indirizzo IP del dispositivo viene assegnato manualmente.

[INDIRIZZO IP]

Se si è scelto di utilizzare un IP statico, digitare l'indirizzo IP del dispositivo, che deve appartenere alla stessa sottorete (subnet) del router e degli altri dispositivi connessi (indirizzo di default: 192.168.1.5).

[NETMASK]

Se diversa da quella di default, indicare la subnet mask.

[GATEWAY]

Indicare il default gateway per la rete di appartenenza.

[DNS]

Inserire un indirizzo di DNS valido se si vuole abilitare la connessione CAMEConnect (Solo su MTMV/IP, MTMA/IP configurata come MASTER).

Per salvare le modifiche apportate o ricaricare i dati precedenti, premere il pulsante che apparirà a fondo pagina.

[CAMECONNECT] solo per dispositivo configurato come MASTER

Sezione per la configurazione dei parametri di remotizzazione.

[KEYCODE]: codice univoco del dispositivo

[PROVIDER]: (default xip01.cameconnect.net) URL del servizio per le chiamate remote

[CONNECTION]: permette di abilitare o disabilitare la remotizzazione VoIP della chiamata videocitofonica

[STATE]: indica lo stato della connessione

	Ret	e	Aiuto	Uscita				
Sistema								
Data e Ora	KEYCODE							
Rete	0146C1B9F21522A9							
SIP		oct ne	+					
Credenziali	CONNECTION							
Controllo Accessi	Disable							
Dispositivo								
Manutenzione	Disconnected							
Diagnostica								

			SIP A	liuto Uscita
Sistema	ACCOUNT	TRUNKS	FEATURES	NODE STATE
Data e Ora				
Rete	00800000	001		
SIP				
Credenziali	••••			
Controllo Accessi		ALIZZATO		
Dispositivo	MTMV IP			
Manutenzione	SERVER	1 19		
Diagnostica		:R		
	Server XIP			

SIP

[ACCOUNT]

Per un dispositivo NON MASTER, compare solo questa sezione

[USERNAME]: nome utente SIP assegnato da PCS/XIP al dispositivo.

[PASSWORD]: (per usi futuri).

[NOME VISUALIZZATO]: nome assegnato da PCS/XIP al dispositivo.

[SERVER]: indirizzo IP del server assegnato dal PCS/XIP [TIPO SERVER]: (per usi futuri)

Se la configurazione è corretta e se il server SIP è attivo, nella pagina [SISTEMA] la voce [STATO ACCOUNT] riporterà l'indicazione [REGISTRATO].

			SIP	Aiuto	Uscita
Sistema	ACCOUNT	TRUNKS	FEATU	RES NO	DE STATE
Data e Ora					
Rete	ETI/m 192.1	iniSER/Domo X 68.61.123	(IP local		
SIP					
Credenziali					
Controllo Accessi					
Dispositivo					
Manutenzione					
Diagnostica					
		Reload			

[TRUNKS] solo per dispositivo configurato come MASTER Elenco dei server presenti nell'impianto.

L'icona a destra indica se il dispositivo ed il relativo sottoimpianto, sono raggiungibili (verde) oppure non raggiungibili (rosso).

			SIP Ai	iuto Uscita
Sistema	ACCOUNT	TRUNKS	FEATURES	NODE STATI
Data e Ora	ТЕМРО	DI SQUILLO		
Rete	30			
SID	ТЕМРО			
	20			
Credenziali		Codici di at	tivazione	
Controllo Accessi	APRIPO	ORTA		
Dispositivo	* 50			
Monutonziono				
Manutenzione	* 53			
Diagnostica				
	* 54			

[FEATURES] solo per dispositivo configurato come MASTER

[TEMPO DI SQUILLO]: tempo di squillo trascorso il quale l'utente chiamato viene considerato assente.

[TEMPO DI SQUILLO CON DEVIAZIONE]: tempo di squillo, con deviazione su CameConnect attiva, trascorso il quale l'utente chiamato verrà considerato assente e verrà attivata la deviazione.

Nella sezione [CODICI DI ATTIVAZIONE], è possibile visualizzare e modificare i codici numerici DTMF assegnati ai comandi Apriporta, Aux1 e Aux2.

				SI	Р	Aiut	0	Uscita
Sistema	ACCOU	INT	TRUNKS	FEAT	URES	;	NOD	DE STATE
Data e Ora								
Rete								
SIP	1	lutti						
Credenziali								
Controllo Accessi	F	iutura Inità IP 1	IP 1.1			0)	
Dispositivo	F	utura	IP 2.1				-	
Manutenzione		Inità IP 2				U		
Diagnostica			Re	load				

[NODE STATE] solo per dispositivo configurato come MASTER

Elenco dei dispositivi VoIP SIP del sistema e loro stato di registrazione al posto esterno MTMV/IP, MTMA/IP MASTER.

Verde: dispositivo registrato

Rosso: dispositivo non registrato.

Alla voce [NOTE TYPE] è possibile filtrare l'elenco dei dispositivi in base alla tipologia.

	CREDENZIALI Aiuto Uscita
Sistema	
Data e Ora	
Rete	
SIP	XIPMakeLic 2016-05-13 2016-05-18 APP mobile app 12:45:20 7:45:20 5 UA license 12:45:20 7:45:20 5
Credenziali	
Controllo Accessi	Ricarica
Dispositivo	Richiesta Licenza
Manutenzione	DESCRIZIONE Richiesta
Diagnostica	Upload Licenza
	Nessun file di licenza selezionato Upload

Credenziali

[LICENZE]

Elenco delle licenze inserite e disponibili (solo per MTMV/ IP, MTMA/IP MASTER). Di default ciascun posto esterno MTMV/IP, MTMA/IP MASTER ha 4 licenze incluse, utilizzabili sia come licenze APP sia come GST.

Selezionare [RICHIESTA] per ottenere i dati identificativi del dispositivo necessari per richiedere ulteriori licenze. L'eventuale stringa inserita alla voce [DESCRIZIONE] viene aggiunta al file identificativo del dispositivo.

Nella sezione [UPLOAD LICENZA] è possibile aggiungere le ulteriori licenze richieste: premere il tasto [UPLOAD] e selezionare il file con le licenze da caricare nel dispositivo (solo per dispositivo MASTER).

						Aiuto	Uscita
Sistema	LICE	NZE	RICEV	ITORI XIP XIP	MOBIL	E SIP (GENERICO
Data e Ora							
Rete							
SIP		Unità	IP 1	Futura IP 1.1	004012	00256	ï
Credenziali		Unità	IP2	Futura IP 2.1	004012	01258	1
Controllo Accessi							
Dispositivo		Unità	IP 3	Futura IP 3.1	004012	00256	/
Manutenzione				Ricarica			
Diagnostica							

[RICEVITORI XIP] solo per dispositivo configurato come MASTER

Elenco dei dispositivi di tipo XIP (ricevitori SIP), che non richiedono licenza e che utilizzano il posto esterno MTMV/IP, MTMA/IP MASTER come server di registrazione.

[UNITÀ]: unità di appartenenza del ricevitore.

[DESCRIZIONE]: descrizione del ricevitore come configurato da PCS/XIP.

[USERNAME SIP]: nome utente SIP assegnato dal PCS/ XIP al ricevitore XIP. Password e username SIP devono essere configurati nel ricevitore affinché questo si registri nel posto esterno MTMV/IP, MTMA/IP.

Premere sull'icona 🖍 per modificare la password dell'account SIP del ricevitore.

		Aiuto U	Jscita		
Sistema	LICENZE	RICEVITORI XIP	XIP MOBILE	SIP GEN	ERICO
Data e Ora					
Rete					
SIP					
Credenziali	Unità IP	1 SIP generico 2.1	00700000256	• /	
Controllo Accessi	Unità IP	2 SIP generico 2.2	00700000258	0 /	
Dispositivo					
Manutenzione		Rica	rica		
Diagnostica					

			CREDE	NZIALI	Ai	uto	Uscita
Sistema	LK	CENZE R	ICEVITORI XIP	XIP MOBI	LE	SIP G	ENERIC
Data e Ora		NUMERO	DLICENZE				
Rete							
SIP							
Credenziali		Unità IP 1	SIP generico 2.1	007000002	:56	0,	/
Controllo Accessi		Unità IP 2	SIP generico 2.2	007000002	:58	•	1
Dispositivo							
Manutenzione			Ricar	ica			
Diagnostica							

[XIP MOBILE] solo per dispositivo configurato come MASTER Elenco dei dispositivi di tipo XIPMobile, che richiedono licenza e che utilizzano il posto esterno MTMV/IP, MTMA/ IP MASTER come server di registrazione.

[NUMERO DI LICENZE]: numero di licenze ancora disponibili.

[UNITÀ]: unità di appartenenza del dispositivo XIPMobile.

[DESCRIZIONE]: descrizione del dispositivo come configurato da PCS/XIP.

[USERNAME SIP]: nome utente SIP assegnato nell'app XIPMobile. Password e username SIP devono essere configurati nell'app XIPMobile affinché questa si registri nel posto esterno MTMV/IP, MTMA/IP.

[ABILITATO]: se l'icona è verde l'account è abilitato alla registrazione nel posto esterno MTMV/IP, MTMA/IP se l'icona è rossa indica l'account non è abilitato alla registrazione.

Selezionare / per abilitare o disabilitare l'account e per modificarne la password.

Ogni account abilitato ha bisogno di una licenza di tipo App, che viene sottratta dal numero totale di licenze disponibili.

[SIP GENERICO] solo per dispositivo configurato come MASTER

Elenco dei dispositivi di tipo SIP generico che utilizzano il posto esterno MTMV/IP, MTMA/IP MASTER come server di registrazione.

[NUMERO DI LICENZE]: numero di licenze ancora disponibili.

[UNITÀ]: unità di appartenenza del dispositivo SIP generico.

[DESCRIZIONE]: descrizione del dispositivo come configurato da PCS/XIP.

[USERNAME SIP]: nome utente SIP assegnato da PCS/ XIP. Password e username SIP devono essere configurati nel dispositivo SIP affinché questo si registri nel posto esterno MTMV/IP, MTMA/IP.

[ABILITATO]: se l'icona è verde l'account è abilitato alla registrazione nel posto esterno MTMV/IP, MTMA/IP, se l'icona è rossa indica l'account non è abilitato alla registrazione.

Selezionare / per abilitare o disabilitare l'account e per modificarne la password.

Ogni account abilitato ha bisogno di una licenza di tipo GST, che viene sottratta dal numero totale di licenze disponibili.

	CONTROLLO ACCESSI Aiuto				Uscita
Sistema	MASTER/S	LAVE	Ţ	JTENTI	
Data e Ora		MAST	FR		
Rete					
SIP	192.168.61.19				
Credenziali	20050				
Controllo Accessi					
Dispositivo	MTMV/IP 1	192.168.61.55	14680320		
Manutenzione					
Diagnostica	MTMV/IP 2	192.168.61.98	327680		•
		Rica	rica		

Controllo accessi

[MASTER/SLAVE]

[IP ADDRESS]: è l'indirizzo del dispositivo MASTER. Nel caso di MTMV/IP, MTMA/IP MASTER è l'indirizzo del dispositivo stesso.

[IP PORT]: (default 20050) è la porta del dispositivo MASTER.

Solo per i posti esterni MTMV/IP, MTMA/IP MASTER c'è la lista dei dispositivi SLAVE. L'icona verde indica che il dispositivo SLAVE è connesso al dispositivo MASTER, l'icona rossa indica che il dispositivo SLAVE non è connesso al dispositivo MASTER.

	CONTROLLO AC	CESSI Aiuto Uscita
Sistema	MASTER/SLAVE	UTENTI
Data e Ora		
Rete		
SIP		
Credenziali		
Controllo Accessi		
Dispositivo		
Manutenzione	Utente 1	Unità IP 🧪
Diagnostica	Utente 2	Unità IP2 🧪
	Ricario	a

[UTENTI]

A questa voce sono elencati gli utenti del controllo accessi.

Alla voce [GRUPPO] è possibile selezionare un gruppo di utenti da visualizzare.

[COGNOME]: per ricercare per cognome, selezionare [RICARICA].

[CODICE BADGE]: per ricercare per codice badge, selezionare [RICARICA].

I risultati della ricerca appaiono a fondo pagina.

Da un dispositivo MASTER, selezionare / in corrispondenza di un utente per modificarne lo stato (attivo o non attivo), il codice badge o il codice numerico di accesso. Le autorizzazioni a percorsi e varchi vengono definite da PCS/XIP.



Dispositivo

[AUDIO/LED]

È possibile modificare il volume dell'altoparlante, del microfono (solo in caso di effettiva necessità, per esempio con particolari condizioni ambientali) e la retroilluminazione dei tasti del posto esterno.

		DISPOSITIVO	Aiuto	Uscita		
Sistema	AUDIO/LED	MULTIMEDIA	PARA	METRI		
Data e Ora						
Rete						
SIP	4096 kb/s					
Credenziali	RISOLUZIONE VIDEO PRINCIPALE					
Controllo Accessi						
Dispositivo	192 kb/s					
Manutenzione						
Diagnostica	QCF (176X144) 4					

[MULTIMEDIA]

È possibile configurare il massimo BITRATE e la RISO-LUZIONE dello STREAM video che il posto esterno può trasmettere scegliendo tra i valori disponibili. Maggiori sono i valori di BITRATE e RISOLUZIONE, migliore è la qualità video, ma maggiore è anche l'occupazione della banda dati in UPLINK.

I profili configurabili sono due:

PRINCIPALE è il profilo utilizzato per le comunicazioni con i dispositivi locali dell'impianto;

CAMECONNECT è il profilo utilizzato per le comunicazioni verso dispositivi XIPMobile connessi in remoto su CameConnect.

BITRATE e RISOLUZIONE del profilo CAMECONNECT vanno scelti in funzione della banda in UPLINK a disposizione.

	Manu	tenzione	Aiuto	Uscita		
Sistema	INFO	AGGIORNAME	NTO CONF DI	IGURAZIONE SISTEMA		
Data e Ora	VERSIONE SV					
Rete	1.1.0					
	VERSIONE SW MTM8C					
SIP	1.2.0					
Credenziali	1.0.0					
Controllo Accessi	2.0.0					
Dispesitive						
Dispositivo	1.2.0					
Manutenzione						
Diagnostica						

Manutenzione

[INFO] per visualizzare la versione firmware del modulo principale e degli accessori collegati.

	Manutenzi	one	Aiuto	Uscita
Sistema	INFO AGGIO	RNAME	NTO CONF	IGURAZIONE
Data e Ora				
Rete				
9ID				
SIF	Modulo Principale	Modulo	МТМКВ	
Credenziali		Modulo	MTMDY	
		Modulo	MTMRFID	
Controllo Accessi	Seleziona file			Carica
Dispositivo				
Manutenzione				
Diagnostica				

[AGGIORNAMENTO] del firmware dei dispositivi collegati. Premere [SELEZIONA MODULO] per scegliere quale modulo aggiornare, e selezionare il file di aggiornamento firmware dal proprio PC. Avviare il processo.

	м	lanut	enzione	Aiu	to	Uscita
Sistema	INFC	C	AGGIORNAME	NTO	CONFI	IGURAZIONE SISTEMA
Data e Ora						
Rete						
SIP						
Credenziali						
			Globa			
Controllo Accessi						
Dispositivo						
Manutenzione						
Diagnostica						

[CONFIGURAZIONE DI SISTEMA] ripristino delle impostazioni di fabbrica del modulo principale e degli accessori collegati scegliendo [GLOBALI].

	Diagnostica	Aiuto Uscita					
Sistema	STATISTICHE FILE DI LOG						
Data e Ora							
Rete	LIVELLO DI LOG						
SIP	Error	4					
Credenziali	MODALITÀ						
Oredenziali	Remoto						
Controllo Accessi	INDIRIZZO IP						
	192.168.201.0						
Dispositivo							
Manutenzione	Salva	Ricarica					
Diagnostica							

Diagnostica

[STATISTICHE]

Dati statistici sul funzionamento del dispositivo.

[FILE DI LOG]

È possibile generare file di dati per individuare le cause delle anomalie.

[LIVELLO DI LOG]: permette di scegliere l'accuratezza e la tipologia di file LOG.

[MODALITÀ]: consente di scegliere la destinazione del salvataggio del file di LOG tra:

[Locale-RAM]: il file viene salvato nella memoria non permanente del dispositivo

[Locale-FLASH]: il file viene salvato nella memoria interna del dispositivo (la capienza è limitata)

[Remoto]: il file viene salvato in un server remoto [INDIRIZZO IP]: indicare l'indirizzo IP del server remoto.

Operazioni su PCS/XIP

Il dispositivo è parte di un impianto basato sul sistema Xip. La struttura di impianto deve essere costruita con il Software PCS/XIP.





Creare la struttura di impianto secondo le esigenze: per inserire i Posti esterni IP trascinare dalla lista di destra i moduli MTMV IP se video o MTMA IP se solo audio ①. Selezionare i dispositivi ② inseriti e completare le proprietà ③; sono obbligatori i campi: Identificativo ④ e Indirizzo IP ⑤. Aggiungere i moduli accessori, come ad esempio il modulo pulsanti MTM8C ⑥, definirne il layout ed impostare le chiamate corrispondenti a ciascun tasto.

Completare la configurazione degli altri dispositivi e procedere alla programmazione d'impianto.

Riferimenti normativi. Il prodotto è conforme alle direttive di riferimento vigenti.

Dismissione e smaltimento. Non disperdere nell'ambiente l'imballaggio e il dispositivo alla fine del ciclo di vita, ma smaltirli seguendo le norme vigenti nel paese di utilizzo del prodotto. I componenti riciclabili riportano simbolo e sigla del materiale.

I DATI E LE INFORMAZIONI INDICATE IN QUESTO MANUALE SONO DA RITENERSI SUSCETTIBILI DI MODIFICA IN QUALSIASI MOMENTO E SENZA OBBLIGO DI PREAVVISO. LE MISURE, SE NON DIVERSAMENTE INDICATO, SONO IN MILLIMETRI.

CAME र्ग BPT

CAME S.P.A. Via Martiri Della Libertà, 15 31030 Dosson di Casier - Treviso - Italy tel. (+39) 0422 4940 - fax. (+39) 0422 4941



PROGRAMMING MANUAL





O

0

Communication unit for IP systems

O

0

CAME.COM

FB00876-EN

CE







Page 2 - Manual FB00876-EN - vers. 1 - 09/2017- © Came S.p.A. - The contents of the manual are to be considered as subject to change at any time and without the need for any advance warning.

General warnings

- \triangle Important personal safety instructions: READ CAREFULLY!
- Installation, programming, commissioning and maintenance must only be performed by qualified and experienced personnel in compliance with applicable regulations.
- Wear antistatic shoes and clothing if working on the control board.
- · Keep hold of these warnings.
- Always disconnect the electrical power supply during cleaning or maintenance.
- This product should only be used for the purpose for which it was explicitly designed. Any other use is considered dangerous.
- The manufacturer declines all liability for any damage as a result of improper, incorrect or unreasonable use.

MTMA/IP

MTMV/IP



Description of LEDs

- «ξ Yellow LED Conversation in progress.
- 2 📕 Green LED Door open.
- 3 A Blue LED System busy.
- ④ [™]△ Red LED Call in progress.

Error alerts

LED on, LED flashing, LED off

Problem	Red	Green	Yellow	Blue	Possible causes
High temperature					Incorrect installation, near heat sources, hardware failure
Ethernet connection					CAT5 cable interrupted or not connected, incorrect DATA connection, switch not connected, faulty Ethernet port
Error in configuration data					Incorrect configuration, partial or incomplete programming
Audio or video service unavai- lable, SIP registration failed					Server cannot be reached or is switched off, incorrect SIP account

Configuration and commissioning via WEB interface and PCS/XIP

Assign your PC an address belonging to the same subnet as the device. The default IP address is 192.168.1.5 with netmask 255.255.255.0.





To access the configuration web page, enter the address of the device to configure in the browser (Chrome, Firefox, Safari) address bar.

On the [SETTINGS] page, in [LOGIN MODE], choose [INSTALLER] and enter the password [112233].

In [USER] login mode (default password: 123456) you can:

1) consult the pages that follow.

2) update the firmware.

On the configuration web pages, there is no scroll bar on the right. To scroll through web pages, press and hold the left-hand mouse button and drag. On your smartphone or tablet, use your finger to drag on the screen.

	System	Help	Exit
System			
Date and Time	MODEL		
	MTMV/IP		
Network			
SIP	0X00801234		
Credentials			
Access Control	1.0		
Device	SWVERSION		
201100	2.0.0		
Maintenance	ACCOUNT STATUS		
Diagnostics	Registered		

System

Technical information identifying the characteristics of the device, the hardware and software versions and the SIP account status.

N.B. The MTMV/IP, MTMA/IP can be configured as MASTER from PCS/XIP for 'Serverless' systems. Only one MTMV/IP, MTMAIP can be configured as MASTER.

	Network Help Exit
System	CONNECTIONS CAMECONNECT
Date and Time	MAC ADDRESS
Network	00:50:56:91:2E:28
SIP	MODE
Credentials	Static
Credentials	
Access Control	192.168.71.102
Device	NETMASK
Maintenance	255.255.255.0
Diagnostics	
Ū	192.168.71.1

Network

[CONNECTIONS]

[MAC ADDRESS]

MAC ADDRESS of the device - cannot be changed

[MODE]

This allows you to choose the type of addressing from: **DHCP** the device's IP address is assigned by the DHCP server (for future use);

STATIC (default), the device's IP address is assigned manually.

[IP ADDRESS]

If you have chosen to use a static IP, enter the IP address of the device, which must belong to the same subnet as the router and the other devices connected (default address: 192.168.1.5).

[NETMASK]

If different from the default, specify the subnet mask.

[GATEWAY]

Specify the default gateway for the home network.

[DNS]

Enter a valid DNS address if you want to enable the CAMEConnect connection (only on MTMV/IP, MTMA/IP configured as MASTER).

To save changes made or reload the previous data, press the button that will appear at the bottom of the page.

[CAMECONNECT] only for devices configured as MASTER

Section for configuring the remotisation parameters.

[KEYCODE]: unique device code

[PROVIDER]: (default xip01.cameconnect.net) service URL for remote calls

[CONNECTION]: allows you to enable or disable VolP remotisation of the video entry system call

[STATE]: indicates the connection status

	Networ	k Help	Exit
System	CONNECTIONS	CAMEC	ONNECT
Date and Time	KEYCODE		
Network	0146C1B9F2152	22A9	
SIP	PROVIDER xip01.cameconne	ect.net	
Credentials			
Access Control	Disable		
Device			
Maintenance	Disconnected		
Diagnostics			

			SIP н	elp Exit
System	ACCOUNT	TRUNKS	FEATURES	NODE STATE
Date and Time				
Network	0080000	001		
Credentials				
Access Control	NAME DISPL	AYED		
Device	MTMV IP			
Maintenance	SERVER	1 19		
Diagnostics	SERVER TYP			
	XIP server			

SIP

[ACCOUNT]

For a NON MASTER device, only this section appears

[USERNAME]: SIP username assigned by PCS/XIP to the device.

[PASSWORD]: (for future use).

[NAME DISPLAYED]: username assigned by PCS/XIP to the device.

[SERVER]: server IP address assigned by PCS/XIP [SERVER TYPE]: (for future use)

If the configuration is correct and the SIP server is active, on the [SYSTEM] page, the [ACCOUNT STATUS] heading will show [REGISTERED].

			SIP	Help	Exit
System	ACCOUNT	TRUNKS	FEATU	RES I	NODE STATE
Date and Time					
Network	ETI/mi	niSER/Domo X	IP local		
SIP	192.10	0.01.125			
Credentials					
Access Control					
Device					
Maintenance					
Diagnostics					
		Reload			

 $\left[TRUNKS \right]$ only for devices configured as MASTER

List of servers present in the system.

The icon on the right indicates whether the device and relative subsystem can be reached (green) or cannot be reached (red).

			SIP	Help	Exit
System	ACCOU	NT TRUNKS	FEATUR	ES NC	DDE STAT
Date and Time	RI	IG TIME			
Network	30				
SIP	RI	NG TIME WITH CA		NG	
	20				
Credentials		Activa	tion codes		
Access Control		EN DOOR			
Device	* 50				
Maintenance	* 53				
Diagnostics					
	* 54				

[FEATURES] only for devices configured as MASTER

[RING TIME]: ring time after which the user called will be considered absent.

[RING TIME WITH CALL FORWARDING]: ring time, with call forwarding on CameConnect active, after which the user called will be considered absent and forwarding will be activated.

In the **[ACTIVATION CODES]** section, you can see and edit the numerical DTMF codes assigned to the Door Opener, Aux1 and Aux2 commands.

				SIP	He	lp	Exit
System	ACCOU	INT	TRUNKS	FEATURE	s	NOD	E STATE
Date and Time							
Network							
	1	All					
Credentials							
Access Control	F	utura Init IP 1	IP 1.1		(
Device	F	utura	IP 2.1		(
Maintenance	U	Init IP 2					
Diagnostics			Reloa	ad			

[NODE STATE] only for devices configured as MASTER

List of system SIP VoIP devices and their registration status in relation to the MTMV/IP, MTMA/IP MASTER entry panel.

Green: registered device

Red: non-registered device.

Under the heading [NOTE TYPE], you can filter the list of devices by type.

	CREDENTIALS Help Exit
System	LICENSES XIP RECEIVERS XIP MOBILE GENERIC SIP
Date and Time	
Network	
SIP	XIPMakeLic 2016-05-13 2016-05-18 APP mobile app 12:45:20 7:45:20 5
Credentials	
Access Control	Reload
Device	License request
Maintenance	DESCRIPTION Request
Diagnostics	License Upload
	No license file selected Upload

Credentials

[LICENSES]

List of licenses entered and available (for MTMV/IP, MTMA/IP MASTER only). By default, each MTMV/IP, MTMA/IP MASTER entry panel has 4 licenses included, which can be used as both APP and GST licenses.

Select [REQUEST] to obtain the device identification data needed to apply for additional licenses.

Any string included under the [DESCRIPTION] heading is added to the device identification file.

In the **[UPLOAD LICENSE]** section, it is possible to add the additional licenses required: press **[UPLOAD]** and select the file with the licenses to upload to the device (for MASTER devices only).

			CREDENTIA	LS Help	Exit
System	LICE	NSES XII	P RECEIVERS XIF	MOBILE GE	NERIC SIP
Date and Time					
Network					
SIP		Unit IP 1	Futura IP 1.1	00401200256	1
Credentials		Linit ID 0	Euturo ID 2 1	00401201259	
Access Control				00401201238	
Device		IP Unit 3	Futura IP 3.1	00401200256	1
Maintenance			Reload		
Diagnostics					

[XP RECEIVERS] only for devices configured as MASTER

List of XIP type devices (SIP receivers), which do not require a license and use the MTMV/IP, MTMA/IP MASTER entry panel as the registration server.

[UNIT]: unit to which the receiver belongs

[DESCRIPTION]: receiver description as configured by PCS/XIP.

[SIP USERNAME]: SIP username assigned by PCS/XIP to the XIP receiver. The SIP username and password must be configured in the receiver so that this registers them in the MTMV/IP, MTMA/IP entry panel.

Press 🖍 to change the receiver SIP account password.

			CREDE	NTIALS	Help	Ex	it
System	LIC	ENSES X	IP RECEIVERS	XIP MOBILE	GEI	NERIC	SIF
Date and Time							
Network							
SIP							
Credentials		Unit IP 1	Generic SIP 2.1	00700000256	0	1	
Access Control		Unit IP 2	Generic SIP 2.2	00700000258	0	ï	
Device							
Maintenance			Relo	ad			
Diagnostics							

		CREDE	NTIALS	lelp	Exit
System	LICENSES >		XIP MOBILE	GENERI	IC SIF
Date and Time	NUMBER	OF LICENSES			
Network	5				
SIP					
Credentials	Unit IP 1	Generic SIP 2.1	00700000256	• /	
Access Control	Unit IP 2	Generic SIP 2.2	00700000258	• /	
Device					
Maintenance		Relo	ad		
Diagnostics					

[XIP MOBILE] only for devices configured as MASTER

List of XIPMobile type devices, which require a license and use the MTMV/IP, MTMA/IP MASTER entry panel as the registration server.

[NUMBER OF LICENSES]: number of licenses still available.

[UNIT]: unit to which the XIPMobile device belongs.

[DESCRIPTION]: device description as configured by PCS/XIP.

[SIP USERNAME]: SIP username assigned by the XIP-Mobile app. The SIP username and password must be configured in the XIPMobile app so that this registers them in the MTMV/IP, MTMA/IP entry panel.

[ENABLED]: if the icon is green, the account is enabled for registration in the MTMV/IP, MTMA/IP entry panel. If the icon is red, this indicates that the account is not enabled for registration.

Select \checkmark to enabled or disable the account and to change the password.

Each enabled account needs an App license, which is subtracted from the total number of licenses available.

[GENERIC SIP] only for devices configured as MASTER List of SIP type devices, which require a license and use the MTMV/IP, MTMA/IP MASTER entry panel as the registration server.

[NUMBER OF LICENSES]: number of licenses still available.

[UNIT]: unit to which the generic SIP device belongs.

[DESCRIPTION]: device description as configured by PCS/XIP.

[SIP USERNAME]: SIP username assigned by PCS/XIP. The SIP username and password must be configured in the SIP device so that this registers them in the MTMV/ IP, MTMA/IP entry panel.

[ENABLED]: if the icon is green, the account is enabled for registration in the MTMV/IP, MTMA/IP entry panel. If the icon is red, this indicates that the account is not enabled for registration.

Select \checkmark to enabled or disable the account and to change the password.

Each enabled account needs an App license, which is subtracted from the total number of licenses available.

	AC	CESS CON	TROL	Help	Exit		
System	MASTER/S	LAVE		USERS			
Date and time		MAST	ER				
Network							
SIP	192.168.61.19	192.168.61.19					
Cradentials	CONCIERGE IP						
Credentiais	20050						
Access Control							
Device	MTMV/IP 1	192.168.61.55	14680320				
Maintenance							
Diagnostics	MTMV/IP 2	192.168.61.98	327680		-		
		Relo	bad				

Access control

[MASTER/SLAVE]

[IP ADDRESS]: this is the MASTER device address. In the case of MTMV/IP, MTMA/IP MASTER, it is the address of the device itself.

[IP PORT]: (default 20050) this is the MASTER device port.

For MTMV/IP, MTMA/IP MASTER entry panels only, there is a list of SLAVE devices. The green icon indicates that the SLAVE device is connected to the MASTER device. The red icon indicates that the SLAVE device is not connected to the MASTER device.

	ACCESS CONTROL					Exit
System	MAS	TER/SLAVE	1		USERS	
Date and time						
Network		AII				
SIP						
Credentials						
Access Control						
Device						
Maintenance		User 1		IP unit	/	
Diagnostics		User 2		Unit IP2	_ /	
			Reloa	ad		

[USERS]

The access control users are listed under this heading.

Under the heading [GROUP], you can select a group of users to view.

[SURNAME]: to search by surname, select [RELOAD].

[BADGE CODE]: to search by badge code, select [RE-LOAD].

The search results appear at the bottom of the page.

From a MASTER device, select \checkmark by a user to change status (active or non active), the badge code or numeric access code.

The authorisations for routes and openings are defined by PCS/XIP.



Device

[AUDIO/LED]

You can change the volume of the speaker, the microphone (only if really needed, for example in special environmental conditions) and the backlighting of the entry panel keys.

		DEVICE	Help Exit					
System	AUDIO/LED	MULTIMEDIA	PARAMETERS					
Date and Time								
Network	MAIN VIDEO BITRATE							
SIP	4090 KD/S							
Credentials	MAIN VIDEO RESOLUTION							
Access Control	16:9 CAMECONNECT VID							
Device	192 kb/s							
Maintenance								
Diagnostics	QCF (176X144) 4							

[MULTIMEDIA]

You can configure the maximum BITRATE and RESO-LUTION of the video STREAM that the entry panel can transmit from the available values.

The higher the BITRATE and RESOLUTION values, the better the video quality, but also the higher the occupation of the data band in UPLINK.

You can configure two profiles:

MAIN this is the profile used for communications with local devices in the system;

CAMECONNECT this is the profile used for communications to XIPMobile devices connected remotely on CameConnect.

The BITRATE and RESOLUTION of the CAMECONNECT profile should be selected according to the available UPLINK band.



Maintenance

[INFO] to display the firmware version of the main module and connected accessories.



[UPDATE] for the firmware of the connected devices.

Press [SELECT MODULE] to choose which module to update, and select the firmware update file from your PC. Start the process.

	I	Mainter	nance	Help	Exit
System	INFO		UPDATE	CON	SYSTEM
Date and Time					
Network					
SIP					
Credentials					
Access Control			Globa	ıl	
Access Control					
Device					
Maintenance					
Diagnostics					

[SYSTEM CONFIGURATION] restore the default settings for the main module and connected accessories by choosing [GLOBAL].

	Diagnostics	Help	Exit				
System	STATISTICS	LOG	FILES				
Date and Time							
Network	LOG LEVEL						
SIP	Error		4				
Credentials	MODE						
	Remote						
Access Control	192.168.201.0						
Device							
Maintenance	Save	Rele	bad				
Diagnostics							

Diagnostics

[STATISTICS]

Statistical data on device operation.

[LOG FILES]

You can generate data files to identify the causes of faults.

[LOG LEVEL]: you can choose the accuracy and type of LOG file.

[MODE]:you can choose the location for saving the LOG file including:

[Local-RAM]: the file is saved in the device's non-permanent memory

[Local-FLASH]: the file is saved in the device's internal memory (capacity is limited)

[Remote]: the file is saved in a remote server

[IP ADDRESS]: specify the IP address of the remote server.

Operations on PCS/XIP The device is part of a system based on the Xip system. The system structure must be built using PCS/XIP software.

Device view					
XIP Multi server Server Main MTMV IP Built-in buttons Aux MTM8C Built-in buttons Aux Main MTMA IP Built-in buttons Aux Main MTMA IP Main MTMAC	Devices Server ETI/miniSER/Domo XIP DVC IP DC IP DC IP MTMV IP MTMA IP Area Concierge				
ia	MTMV IP properties				
Unit IP 1	Name	Main MTMV IP			
unit IP 2 □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □	Address	224.4.0			
ie	ID 4	111111 -			
	Addressing mode	Static -			
MTM8C	IP address 5	192.168.1.3			
	Talk time (s)	60			
	Ring time (s)	30			
	SIP username	008000 01024			
	Door opening time (s)	2			
	Twilight indicated by	<none></none>			
	Door open alarm time (s)	Inactive			
	Door open contact	Normally open (NO)			
	Lift management aux	No event -			
	Door opener entry notification	Disabled (default)			
	Customise the use of tones				
	Door status	Door status (default)			
	Plate active	Plate active (default)			



Create the system structure as required: to insert the IP entry panels, drag the MTMV IP modules for video or MTMA IP for audio only from the list on the right ①. Select the devices ② inserted and complete the properties ③; the following fields are mandatory: ID ④ and IP Address ⑤. Add the accessory modules, for example the MTM8C button module ⑥, define its layout and set the calls corresponding to each key.

Complete the configuration of the other devices and proceed with system programming.

Regulatory references The product complies with the applicable reference directives.

Dismantling and disposal. Dispose of the packaging and the device properly at the end of its life cycle, according to the regulations in force in the country where the product is used. The recyclable components bear the symbol and code for the material.

THE DATA AND INFORMATION PROVIDED IN THIS MANUAL ARE SUBJECT TO CHANGE AT ANY TIME WITHOUT PRIOR NOTICE. MEASUREMENTS, UNLESS OTHERWISE INDICATED, ARE IN MILLIMETRES.

CAME र्ग BPT

CAME S.P.A. Via Martiri Della Libertà, 15 31030 Dosson di Casier - Treviso - Italy tel. (+39) 0422 4940 - fax. (+39) 0422 4941





。 0 0

PROG

O

0

0



Module de communication pour systèmes IP

CAME.COM

CAME T

BPT

FB00876-FR

CE

MTMA/IP - MTMV/IP

MANUEL DE PROGRAMMATION

Instructions générales

- Δ Instructions importantes pour la sécurité des personnes : À LIRE ATTENTIVEMENT !
- L'installation, la programmation, la mise en service et l'entretien doivent être effectués par du personnel qualifié et dans le plein respect des normes en vigueur.
- Porter des vêtements et des chaussures antistatiques avant d'intervenir sur la carte électronique.
- Conserver ces instructions.
- Toujours couper le courant électrique durant les opérations de nettoyage ou d'entretien.
- Ce produit ne devra être destiné qu'à l'utilisation pour laquelle il a été expressément conçu. Toute autre utilisation est à considérer comme dangereuse.

• Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'éventuels dommages provoqués par des utilisations impropres, incorrectes et déraisonnables.

MTMA/IP





Description des leds

- Led verte Porte ouverte.
- 3 🌣 Led bleue Installation occupée.
- ④ [™]△ Led rouge Appel en cours.

Signalisations d'erreur

Led allumée, Led clignotante, Led éteinte

Problème	Rouge	Vert	Jaune	Bleu	Causes possibles
Température trop élevée					Installation non conforme, sources de cha- leur situées à proximité, panne du matériel
Connexion Ethernet	•				Câble CAT5 interrompu ou non connecté, connexion DONNÉES erronée, commuta- teur non connecté, port Ethernet en panne
Erreur au niveau des données de configuration					Configuration erronée, programmation partielle ou incomplète
Service audio ou vidéo non dispo- nible, enregistrement SIP non réussi					Serveur inaccessible ou éteint, compte SIP incorrect

Configuration et mise en service par interface WEB et PCS/XIP

Attribuer au PC une adresse appartenant au même sous-réseau (subnet) que le dispositif. L'adresse IP par défaut est 192.168.1.5 avec netmask 255.255.255.0.



00	
🕂 🕙 http	://192.168.1.5 C >>
	CONFIGURATIONS
M	ODE LOGIN
וט	TILISATEUR
IN	
M	OT DE PASSE
••• 	
200	
	Langue Entrer

Pour accéder à la page Web de configuration, saisir dans la barre d'adresses du navigateur (Chrome, Firefox, Safari) l'adresse du dispositif à configurer.

Dans la page [CONFIGURATIONS], en [MODE LOGIN], sélectionner [INSTALLATEUR] et entrer le mot de passe [112233].

Le mode login [UTILISATEUR] (mot de passe par défaut : 123456) permet :

- 1) de consulter les pages suivantes
- 2) de mettre à jour le firmware.

Les pages Web de configuration ne disposent pas de la barre de défilement à droite. Pour faire défiler les pages Web, appuyer sur le bouton gauche de la souris tout en faisant glisser le pointeur. En cas de smartphone ou tablette, faire glisser le doigt sur l'écran.

	Système Aide Sortie						
Système							
Data at Houro	MODÈLE						
Date et lieure	MTMV/IP						
Réseau							
SIP	0X00801234						
Authentifiants	VERSION HW						
Contrôle Accès	1.0						
Dispositif	VERSION SW						
	2.0.0						
Entretien	ÉTAT COMPTE						
Diagnostic	Enregistré						

Système

Informations techniques identifiant les caractéristiques du dispositif, la version du matériel et du logiciel ainsi que l'état du compte SIP.

REMARQUE. Les modules MTMV/IP et MTMA/IP peuvent être configurés comme MASTER par le logiciel PCS/XIP pour des installations sans serveur. Un seul poste MTMV/IP ou MTMAIP peut être configuré comme MASTER.

	Réseau Aide Sortie
Système	CONNEXIONS CAMECONNECT
Date et Heure	ADRESSE MAC
Réseau	00:50:56:91:2E:28
SIP	MODE
	Statique
Authentifiants	ADRESSE IP
Contrôle Accès	192.168.71.102
Dispositif	NETMASK
Entretien	255.255.255.0
Diagnostic	
Diagnostic	192.168.71.1

Réseau Aide Sortie Système CONNEXIONS CAMECONNECT Date et Heure 0146C1B9F21522A9 SIP xip01.cameconnect.net) Authentifiants Contrôle Accès Désactiver Dispositif Déconnecté Entretien Diagnostic

Réseau

[CONNEXIONS]

[ADRESSE MAC]

MAC ADDRESS du dispositif non modifiable

[MODE]

Permet de choisir le type d'adressage entre :

DHCP l'adresse IP du dispositif est attribuée par le serveur DHCP (pour utilisations futures) ;

STATIQUE (par défaut) l'adresse IP du dispositif est attribuée manuellement.

[ADRESSE IP]

En cas d'utilisation d'une adresse IP statique, entrer l'adresse IP du dispositif, qui doit appartenir au même sous-réseau (subnet) que le routeur et que les autres dispositifs connectés (adresse par défaut : 192.168.1.5).

[NETMASK]

En cas de masque de réseau différent par rapport à celui par défaut, indiquer le masque de sous-réseau.

[GATEWAY]

Indiquer la passerelle par défaut pour le réseau d'appartenance.

[DNS]

Entrer une adresse de DNS valide pour activer la connexion CAMEConnect (uniquement sur MTMV/IP ou MTMA/IP configuré comme MASTER).

Pour sauvegarder les modifications apportées ou télécharger à nouveau les données précédentes, appuyer sur le bouton qui apparaîtra au bas de la page.

[CAMECONNECT] uniquement pour un dispositif configuré comme MASTER

Section pour la configuration des paramètres de commande à distance.

[CODE CLÉ] : code univoque du dispositif

[FOURNISSEUR] : (default xip01.cameconnect.net) URL du service pour les appels distants

[CONNEXION] : permet d'activer ou de désactiver la commande à distance VoIP de l'appel portier vidéo

[ÉTAT] : indique l'état de la connexion

			SIP A	ide Sortie
Système	COMPTE	TRUNKS	FEATURES	ÉTAT DES NŒUDS
Date et Heure	NOM UTILIS			
Réseau	0080000	001		
SIP	MOT DE PAS			
Authentifiants	••••			
Contrôle Accès	NOM AFFICH			
Dispositif	MTMV IP			
Entretien	SERVEUR	1 19		
Diagnostic				
	Serveur X	IP		

SIP

[COMPTE]

En cas de dispositif NON MASTER, cette section est la seule à apparaître.

[NOM UTILISATEUR] : nom d'utilisateur SIP attribué au dispositif par le logiciel PCS/XIP.

[MOT DE PASSE] : (pour utilisations futures).

[NOM AFFICHÉ] : nom attribué au dispositif par le logiciel PCS/XIP.

[SERVEUR] : adresse IP du serveur attribuée par le logiciel PCS/XIP.

[TYPE SERVEUR] : (pour utilisations futures).

En cas de configuration correcte et de serveur SIP activé, dans la page [SYSTÈME], l'option [ÉTAT COMPTE] indiquera [ENREGISTRÉ].

			SIP	Aide	Sortie
Système	СОМРТЕ	TRUNKS	FEATU	RES	ÉTAT DES NŒUDS
Date et Heure					
Réseau	ETI/mi	niSER/Domo X	IP local	\bigcirc	
SIP					
Authentifiants					
Contrôle Accès					
Dispositif					
Entretien					
Diagnostic					
	R	echarger			

[TRUNKS] uniquement pour un dispositif configuré comme MASTER

Liste des serveurs présents sur l'installation.

L'icône à droite indique que le dispositif et sa sousinstallation sont accessibles (vert) ou qu'ils ne le sont pas (rouge).

				SIP	Aide	Sortie
Système	CON	IPTE	TRUNKS	FEATURI	ES ÉT	TAT DES
Date et Heure		TEMPS	DE SONNERIE			
Réseau		30				
SIP		20				
Authentifiants			Codes d'a	ctivation		
Contrôle Accès		OUVRE	PORTE			
Dispositif	*	50				
Entretien	*	53				
Diagnostic						
	*	54				

[FEATURES] uniquement pour un dispositif configuré comme MASTER

[TEMPS DE SONNERIE] : temps de sonnerie au bout duquel l'utilisateur appelé sera considéré comme absent.

[TEMPS DE SONNERIE AVEC DÉVIATION] : temps de sonnerie, avec déviation sur CameConnect activée, au bout duquel l'utilisateur appelé sera considéré comme absent et la déviation sera activée.

La section [CODES D'ACTIVATION] permet de visualiser et de modifier les codes numériques DTMF attribués aux commandes Ouvre-porte, Aux1 et Aux2.

				SIP	Aide	•	Sortie
Système	COMP	E	TRUNKS	FEATURE	s	ÉTA NC	T DES EUDS
Date et Heure							
Réseau							
SIP	Т	ous					
Authentifiants							
Contrôle Accès	F	utura hité IP 1	IP 1.1		0		
Dispositif	– E	utura	IP 2.1				
Entretien	U	nité IP 2			U		
Diagnostic			Recha	rger			

[ÉTAT DES NŒUDS] uniquement pour un dispositif configuré comme MASTER

Liste des dispositifs VoIP SIP du système et leur état d'enregistrement au poste externe MTMV/IP, MTMA/ IP MASTER.

Vert : dispositif enregistré

Rouge : dispositif non enregistré

La section [NOTE TYPE] permet de filtrer la liste des dispositifs par type.

	AUTHENTIFIANTS Aide Sortie
Système	LICENCES RÉCEPTEURS XIP MOBILE SIP GÉNÉ- XIP XIP RIQUES
Date et Heure	
Réseau	
SIP	XIPMakeLic 13/05/2016 18/05/2016 APP mobile app 12:45:20 07:45:20 5 UA license
Authentifiants	
Contrôle Accès	Recharger
Dispositif	Demande Licence
Entretien	Demander
Diagnostic	Licence Upload
	Aucun fichier de licence sélectionné Recharger

Authentifiants

[LICENCES]

Liste des licences introduites et disponibles (uniquement pour MTMV/IP, MTMA/IP MASTER). Chaque poste externe MTMV/IP, MTMA/IP MASTER dispose par défaut de 4 licences à utiliser aussi bien comme APP que comme GST.

Sélectionner [DEMANDER] pour obtenir les données d'identification du dispositif nécessaires pour demander d'autres licences.

L'éventuelle chaîne à l'option [DESCRIPTION] est ajoutée au fichier d'identification du dispositif.

La section [LICENCE UPLOAD] permet d'ajouter les autres licences requises : appuyer sur la touche [RÉCU-PÉRER] et sélectionner le fichier avec les licences à télécharger dans le dispositif (uniquement pour dispositif MASTER).

		ļ	NUTH	IENTIFI/	٩N٦	rs	Aide		Sortie
Système	LICEN	ICES	RÉCE	PTEURS XIP	XIP	мові	LE	SIP (RIC	GÉNÉ- QUES
Date et Heure									
Réseau									
SIP		Unité IF	P 1	Futura IP 1		00401	200256	s 🌶	1
Authentifiants		L Inité IF	22	Futura IP 2		00401	201258	-	,
Contrôle Accès		01110 11					201200	-	
Dispositif		Unité IF	≥3	Futura IP 3		00401:	200256	5 /	
Entretien				Recharg	er				
Diagnostic				J					

[RÉCEPTEURS XIP] uniquement pour un dispositif configuré comme MASTER

Liste des dispositifs XIP (récepteurs SIP) qui ne requièrent aucune licence et qui utilisent le poste externe MTMV/ IP, MTMA/IP MASTER comme serveur d'enregistrement.

[UNITÉ] : unité d'appartenance du récepteur.

[DESCRIPTION] : description du récepteur tel qu'il est configuré par le logiciel PCS/XIP.

[USERNAME SIP] : nom d'utilisateur SIP attribué au récepteur XIP par le logiciel PCS/XIP. Le mot de passe et le nom d'utilisateur SIP doivent être configurés dans le récepteur afin de permettre l'enregistrement de ce dernier dans le poste externe MTMV/IP, MTMA/IP.

Appuyer sur l'icône 🖍 pour modifier le mot de passe du compte SIP du récepteur.

			AUTHENTIF		Aide Sortie
Système	LICENCE	s R	ÉCEPTEURS XIP	XIP MOBILE	SIP GÉNÉ- RIQUES
Date et Heure	NOM	BRE DE	E LICENCES NIBLES		
Réseau					
SIP					
Authentifiants	Unité	IP 1	SIP génériques 2.1	00700000256	• 🗸
Contrôle Accès	Unité	IP 2	SIP génériques 2.2	00700000258	0 /
Dispositif					
Entretien			Recha	rger	
Diagnostic					

			/	AUTHENTIF	IANTS	Aid	de	Sortie
Système	LICE	INCES	R	ÉCEPTEURS XIP	XIP MOB	ILE	SIP Ri	GÉNÉ- QUES
Date et Heure		NOMBRE	E DE PON	E LICENCES NIBLES				
Réseau			5					
SIP								
Authentifiants		Unité IP		SIP génériques 2.1	00700000	256	0	/
Contrôle Accès		Unité IP		SIP génériques 2.2	00700000	258	•	1
Dispositif								
Entretien				Rechar	ger			
Diagnostic								

[XIP MOBILE] uniquement pour un dispositif configuré comme MASTER

Liste des dispositifs XIPMobile qui requièrent une licence et utilisent le poste externe MTMV/IP, MTMA/IP MASTER comme serveur d'enregistrement.

[NOMBRE DE LICENCES DISPONIBLES] : nombre de licences encore disponibles.

[UNITÉ] : unité d'appartenance du dispositif XIPMobile.

[DESCRIPTION] : description du dispositif tel qu'il est configuré par le logiciel PCS/XIP.

[USERNAME SIP] : nom d'utilisateur SIP attribué dans l'app XIPMobile. Le mot de passe et le nom d'utilisateur SIP doivent être configurés dans l'app XIPMobile afin de permettre l'enregistrement de cette dernière dans le poste externe MTMV/IP, MTMA/IP.

[ACTIVÉ] : l'icône verte indique que le compte est activé pour l'enregistrement dans le poste externe MTMV/IP, MTMA/IP tandis que l'icône rouge indique que le compte n'est pas activé pour l'enregistrement.

Sélectionner 🖍 pour activer ou désactiver le compte et pour en modifier le mot de passe.

Chaque compte activé a besoin d'une licence de type App à soustraire au total de licences disponibles.

[SIP GÉNÉRIQUES] uniquement pour un dispositif configuré comme MASTER

Liste des dispositifs SIP génériques qui utilisent le poste externe MTMV/IP, MTMA/IP MASTER comme serveur d'enregistrement.

[NOMBRE DE LICENCES DISPONIBLES] : nombre de licences encore disponibles.

[UNITÉ] : unité d'appartenance du dispositif SIP génériques.

[DESCRIPTION] : description du dispositif tel qu'il est configuré par le logiciel PCS/XIP.

[USERNAME SIP] : nom d'utilisateur SIP attribué par le logiciel PCS/XIP. Le mot de passe et le nom d'utilisateur SIP doivent être configurés dans le dispositif SIP afin de permettre l'enregistrement de ce dernier dans le poste externe MTMV/IP, MTMA/IP.

[ACTIVÉ] : l'icône verte indique que le compte est activé pour l'enregistrement dans le poste externe MTMV/IP, MTMA/IP tandis que l'icône rouge indique que le compte n'est pas activé pour l'enregistrement. Sélectionner ✓ pour activer ou désactiver le compte et pour en modifier le mot de passe. Chaque compte activé a besoin d'une licence de type GST à soustraire au total de licences disponibles.

	CONTR	CONTRÔLE DES ACCÈS Aide					
Système	MASTER/S	MASTER/SLAVE UTILIS/					
Date et Heure		MASTER					
Réseau							
SIP	192.168.61.1	192.168.61.19					
Authentifiants	20050	20050					
Contrôle Accès							
Dispositif	MTMV/IP 1	192.168.61.55	14680320				
Entretien							
Diagnostic	MTMV/IP 2	192.168.61.98	327680				
Diagnostic		Recha	arger				

Contrôle d'accès

[MASTER/SLAVE]

[ADRESSE IP] : il s'agit de l'adresse du dispositif MASTER. En cas de poste externe MTMV/IP, MTMA/IP MASTER, il s'agit de l'adresse du dispositif lui-même.

[PORT MASTER] : (par défaut 20050) il s'agit du port du dispositif MASTER.

La liste des dispositifs SLAVE n'existe que pour les postes externes MTMV/IP, MTMA/IP MASTER. L'icône verte indique que le dispositif SLAVE est connecté au dispositif MASTER tandis que l'icône rouge indique que le dispositif SLAVE n'est pas connecté au dispositif MASTER.

	CONTRÔLE DES ACCÈS				Sortie
Système	MASTER/SLA	/E	υτ	ILISATEUI	RS
Date et Heure					
Réseau	Tous NOM DE FA	MILLE			
SIP					
Authentifiants					
Contrôle Accès					
Dispositif	NOM DE FAMILLE				
Entretien	Utilisa- teur 1		Unité IP	ľ	
Diagnostic	Utilisa- teur 2		Unité IP2	/	
		Rechar	ger		

[UTILISATEURS]

Cette option fournit la liste des utilisateurs du contrôle d'accès.

La section [GROUPE] permet de sélectionner un groupe d'utilisateurs à visualiser.

[NOM DE FAMILLE] : pour effectuer une recherche par nom, sélectionner [RECHARGER].

[CODE BADGE] : pour effectuer une recherche par code badge, sélectionner [RECHARGER].

Les résultats de la recherche apparaissent au bas de la page.

Depuis un dispositif MASTER, sélectionner \checkmark à côté d'un utilisateur pour en modifier l'état (activé ou désactivé), le code badge ou le code numérique d'accès. Les autorisations concernant les parcours et les passages sont définies par le logiciel PCS/XIP.



Dispositif

[AUDIO/LEDS]

Il est possible de modifier le volume du haut-parleur et du micro (uniquement en cas de besoin réel, par exemple en présence de conditions ambiantes particulières) ainsi que le rétroéclairage des touches du poste externe.

		DISPOSITIF	Aide Sortie					
Système	AUDIO/LEDS	MULTIMEDIA	PARAMÈTRES					
Date et Heure								
Réseau								
SIP	4096 kb/s							
Authentifiants	RESOLUTION VIDEO PRINCIPALE							
Contrôle Accès								
Dispositif	BITRATE VIDEO CAMECONNECT							
Entretien	RÉSOLUTION VIDÉO CAMECONNECT							
Diagnostic	QCF (176X144) 4:	3						

[MULTIMEDIA]

Il est possible de configurer le maximum de BITRATE ainsi que la RÉSOLUTION du FLUX vidéo que le poste externe peut transmettre en choisissant parmi les valeurs disponibles.

Plus les valeurs de BITRATE et de RÉSOLUTION sont élevées, meilleure est la qualité vidéo et plus est importante l'occupation de la base de données dans la LIAISON MONTANTE (UPLINK).

Il est possible de configurer deux profils : **PRINCIPAL** il s'agit du profil utilisé pour les communications avec les dispositifs locaux de l'installation ; **CAMECONNECT** il s'agit du profil utilisé pour les communications vers les dispositifs XIPMobile connectés à distance sur CameConnect.

Le BITRATE et la RÉSOLUTION du profil CAMECONNECT doivent être choisis en fonction de la bande dans la LIAISON MONTANTE (UPLINK) à disposition.

	l I	Entretien	Aide	Sortie			
Système	INFO	MISE À JOUR	CON	FIGURATION I SYSTÈME			
Date et Heure	VERSION SW F						
Réseau	1.1.0						
SIP	1.2.0						
Authentifiants	1.0.0						
	VERSION SW MTMDY						
Contrôle Accès	2.0.0						
Dispositif	VERSION SW MTMRFID						
Dispositii	1.2.0						
Diagnostic							

Entretien

[INFO] pour visualiser la version firmware du module principal et des accessoires connectés.



[MISE À JOUR] du firmware des dispositifs connectés. Appuyer sur [SÉLECTIONNER MODULE] pour choisir le module à mettre à jour puis sélectionner le fichier de mise à jour du firmware sur le PC. Lancer la procédure.

		Entretien	Aide	Sortie
Système	INFO	MISE À JOU	R CONI DU	IGURATION
Date et Heure				
Réseau				
SIP				
Authentifiants		CL L		
Contrôle Accès		Globa	ie	
Dispositif				
Entretien				
Diagnostic				

[CONFIGURATION DU SYSTÈME] réinitialisation des configurations d'usine du module principal et des accessoires connectés en choisissant l'option [GLOBALE].

	Diagnostic	Aide	Sortie				
Système	STATISTIQUES	FICHIERS LOG					
Date et Heure							
Réseau	NIVEAU DE LOG						
SIP	Erreur						
Authentifiante	MODE						
Authentinanto	Distant						
Contrôle Accès	ADRESSE IP						
	192.168.201.0						
Dispositif							
Entretien	Sauvegarder	Recha	arger				
Diagnostic							

Diagnostic

[STATISTIQUES]

Données statistiques sur le fonctionnement du dispositif.

[FICHIERS LOG]

Il est possible de générer des fichiers de données pour identifier les causes des anomalies.

[NIVEAU DE LOG] : permet de choisir la précision et le type de fichiers LOG.

[MODE] : permet de choisir la destination de la sauvegarde du fichier LOG entre :

[Local - RAM] : le fichier est sauvegardé dans la mémoire non permanente du dispositif

[Local - FLASH] : le fichier est sauvegardé dans la mémoire interne du dispositif (la capacité est limitée) [Distant] : le fichier est sauvegardé dans un serveur distant

[ADRESSE IP] : indiquer l'adresse IP du serveur distant.

Opérations sur le logiciel PCS/XIP

Le dispositif fait partie intégrante d'une installation basée sur le système Xip. La structure de l'installation doit être élaborée avec le logiciel PCS/XIP.

🖽 Visualisation dispositifs 🛸 Visualisation unités				
XIP Multi server Serveur Boutons incorporés MTMV IP Principale MTMSC MTMAIP Principale MTMA IP Principale Boutons incorporés Aux	Dispositifs Dispositifs ETI/miniSER/Domo XIP DVC IP DC IP MTMV IP TMTMV IP Zone Portier			
Bioc IP 1 Bioc IP 1 Gouthe IP 2 Unité IP 2	MTMV IP propriété 3 Nom Adresse	MTMV IP Principale 224.4.0		
 Inite IP 4 Inite IP 4	Identifiant 4	111111 ▼ Statique ▼		
L [] MTM8C	Adresse IP 5 Temps de conversation (s)	192.168.1.3 60 30		
	Username SIP Temps d'ouverture porte (s)	008000 01024		
	Crépuscule signalé par Temps d'alarme porte ouverte (s)	<aucun> ▼ Désactivé ▼</aucun>		
	Contact porte ouverte Aux gestion ascenseur	Normalement ouvert (NO) Aucun événement		
	Personnaliser l'utilisation des tons État porte	Event défaut		
	Plaque activée	Plaque activée (par défaut)		

Plaque IP sans serveur MTMV IP Principale Doutons incorporés Aux MTMAC Boutons incorporés Aux MTMRC Boutons incorporés Aux MTMV IP Principale Boutons incorporés MTM IP 1 Sous-bloc IP Sous-bloc IP Sous-bloc IP MTMV IP propriété IP 1 MTMV IP propriété Intervention MTMV IP Bloc MTMV IP Bloc MTMRC Boutons incorporés Aux Unité IP 1 Boutons incorporés Aux Unité IP 1 Boutons incorporés Aux Intrivi IP Sloc Aux MTMA IP Bloc MTMA IP Bloc MTMRC IP Sous-bloc IP Sous	¹ Visualisation dispositifs 🥌 Visualisation unités				
Bioc IP Unité IP 1 Unité IP 2 Unité IP 3 Unité IP 4 Unité IP 3 Unité IP 4 Boutons incorporés Aux MTMA IP Bloc Aux MTMA IP Bloc Aux MTMA IP Bloc Aux MTMAC MTMA IP Bloc Aux MTMAC	Plaque IP sans serveur Plaque IP sans serveur MTMV IP Principale Boutons incorporés Aux MTM8C MTMA IP Principale Boutons incorporés Aux MTMA IP Principale Boutons incorporés Aux MTMBC DImula	Dispositifs DVC IP DC IP DC IP MTMA IP MTMV IP Zone Bloc IP Sous-bloc IP Sous-bloc IP ETI/miniSER/Domo 2	XIP local		
Boutons incorporés 33333 Aux MTMA IP Bloc Boutons incorporés Aux MTMA IP Sloc 192.168.1.7 Aux 192.168.1.7 Temps de conversation (s) 60 Temps de sonnerie (s) 30 Temps de sonnerie avec dév. (s) 20 Sauvegarder copie installation Username SIP Username SIP 008000 00256 Temps d'alarme porte ouverte (s) 2 Crépuscule signalé par Temps d'alarme porte ouverte (s) Désactivé Aux gestion ascenseur Aucun événement Aux gestion ascenseur Aucun événement Personnaliser l'utilisation des tons	Bloc IP Sous-bloc IP Unité IP 1 Sunité IP 2 Sunité IP 3 Unité IP 4 MTMV JP Bloc (Master)	MTMV IP propriété 3 Nom Adresse	MTMV IP Bloc 224.1.0		
MAUX Mode adressage Statique MTMA IP Bloc Boutons incorporés Aux Image: Statique MTM8C Mode adressage MTM8C Go MTM8C <td< td=""><td>Boutons incorporés</td><td>Identifiant</td><td>333333 -</td></td<>	Boutons incorporés	Identifiant	333333 -		
MIMA IP Bloc Boutons incorporés Boutons incorporés Adresse IP Aux Temps de conversation (s) MTM8C 60 Temps de sonnerie (s) 30 Temps de sonnerie avec dév. (s) 20 Sauvegarder copie installation Username SIP Username SIP 008000 00256 Temps d'ouverture porte (s) 2 Crépuscule signalé par <aucun> Temps d'alarme porte ouverte (s) Désactivé Ontact porte ouverte Normalement ouvert (NO) Aux gestion ascenseur Aucun événement Notification entrée ouvre-porte Désactivé (par défaut) Personnaliser l'utilisation des tons</aucun>		Mode adressage	Statique 🗸		
Aux Temps de conversation (s) 60 Temps de sonnerie (s) 30 Temps de sonnerie avec dév. (s) 20 Sauvegarder copie installation Username SIP Username SIP 008000 00256 Temps d'aurme porte (s) 2 Crépuscule signalé par <aucun> Temps d'alarme porte ouverte (s) Désactivé Désactivé - Notification entrée ouvre-porte Désactivé (par défaut) Notification entrée ouvre-porte Désactivé (par défaut)</aucun>	Image: MTMAIP Bloc Image: Boutons incorporés	Adresse IP 5	192.168.1.7		
Temps de sonnerie (s)30Temps de sonnerie avec dév. (s)20Sauvegarder copie installation00800000256Username SIP00800000256Temps d'ouverture porte (s)2Crépuscule signalé par <aucun>Temps d'alarme porte ouverte (s)DésactivéDésactivéAux gestion ascenseurAucun événementNotification entrée ouvre-porteDésactivé (par défaut)Personnaliser l'utilisation des tons</aucun>	Aux MTM8C 6	Temps de conversation (s)	60		
Temps de sonnerie avec dév. (s)20Sauvegarder copie installationUsername SIP00800000256Username SIP008000002562Temps d'ouverture porte (s)22Crépuscule signalé par <aucun>Temps d'alarme porte ouverte (s)DésactivéContact porte ouverteNormalement ouvert (NO) Aux gestion ascenseurAucun événement Notification entrée ouvre-porteDésactivé (par défaut) Personnaliser l'utilisation des tors</aucun>	-	Temps de sonnerie (s)	30		
 Sauvegarder copie installation Username SIP 008000 00256 Temps d'ouverture porte (s) Crépuscule signalé par CAucun> Temps d'alarme porte ouverte (s) Désactivé Contact porte ouverte Normalement ouvert (NO) Aux gestion ascenseur Aucun événement Notification entrée ouvre-porte Désactivé (par défaut) Personnaliser l'utilisation des tons 		Temps de sonnerie avec dév. (s)	20		
Username SIP00800000256Temps d'ouverture porte (s)2Crépuscule signalé par <aucun>Temps d'alarme porte ouverte (s)DésactivéContact porte ouverteNormalement ouvert (NO)Aux gestion ascenseurAucun événementAux gestion ascenseurDésactivé (par défaut)Notification entrée ouvre-porteDésactivé (par défaut)Personnaliser l'utilisation des tons</aucun>		Sauvegarder copie installation			
Temps d'ouverture porte (s)2Crépuscule signalé par <aucun>Temps d'alarme porte ouverte (s)DésactivéContact porte ouverteNormalement ouvert (NO)Aux gestion ascenseurAucun événementNotification entrée ouvre-porteDésactivé (par défaut)Personnaliser l'utilisation des tons</aucun>		Username SIP	008000 00256		
Crépuscule signalé par <aucun>Temps d'alarme porte ouverte (s)DésactivéDésactivéContact porte ouverteNormalement ouvert (NO)Aux gestion ascenseurAucun événementNotification entrée ouvre-porteDésactivé (par défaut)Personnaliser l'utilisation des tons</aucun>		Temps d'ouverture porte (s)	2		
Temps d'alarme porte ouverte (s) Désactivé Contact porte ouverte Normalement ouvert (NO) Aux gestion ascenseur Aucun événement Notification entrée ouvre-porte Désactivé (par défaut) Personnaliser l'utilisation des tons		Crépuscule signalé par	<aucun></aucun>		
Contact porte ouverte Normalement ouvert (NO) Aux gestion ascenseur Aucun événement Notification entrée ouvre-porte Désactivé (par défaut) Personnaliser l'utilisation des tons		Temps d'alarme porte ouverte (s)	Désactivé -		
Aux gestion ascenseur Aucun événement Notification entrée ouvre-porte Désactivé (par défaut) Personnaliser l'utilisation des tons		Contact porte ouverte	Normalement ouvert (NO)		
Notification entrée ouvre-porte Désactivé (par défaut) Personnaliser l'utilisation des tons		Aux gestion ascenseur	Aucun événement -		
Personnaliser l'utilisation des tons		Notification entrée ouvre-porte	Désactivé (par défaut)		
		Personnaliser l'utilisation des tons			
État porte		État porte	État porte (par défaut)		
Plaque activée Plaque activée (par défaut)		Plaque activée	Plaque activée (par défaut)		

Créer la structure de l'installation en fonction des exigences : pour insérer les postes externes IP, faire glisser de la liste de droite les modules MTMV IP (en cas de dispositifs vidéo) ou MTMA IP (en cas de dispositifs uniquement audio) ①. Sélectionner les dispositifs ② insérés et compléter les propriétés ③ ; les champs suivants sont obligatoires : Identifiant ④ et Adresse IP ⑤. Ajouter les modules accessoires, par exemple le module boutons MTM8C ⑥, en définir la structure et configurer les appels correspondant à chaque touche.

Compléter la configuration des autres dispositifs et programmer l'installation.

Références normatives Le produit est conforme aux directives de référence en vigueur.

Mise au rebut et élimination. Ne pas jeter l'emballage et le dispositif dans la nature au terme du cycle de vie de ce dernier, mais les éliminer selon les normes en vigueur dans le pays où le produit est utilisé. Le symbole et le sigle du matériau figurent sur les composants recyclables.

LES DONNÉES ET LES INFORMATIONS CONTENUES DANS CE MANUEL SONT SUSCEPTIBLES DE SUBIR DES MODIFICATIONS À TOUT MOMENT ET SANS AUCUN PRÉAVIS. LES DIMENSIONS SONT EXPRIMÉES EN MILLIMÈTRES, SAUF INDICATION CONTRAIRE.

CAME T BPT

CAME S.P.A. Via Martiri Della Libertà, 15 31030 Dosson di Casier - Treviso - Italy tel. (+39) 0422 4940 - fax. (+39) 0422 4941



CAME.COM

Модуль связи для систем IP

FB00876-RU

CE





MTMA/IP - MTMV/IP

РУКОВОДСТВО ПО ПРОГРАММИРОВАНИЮ



Общие правила безопасности

• 🛆 Важные правила техники безопасности: ПРОЧИТАЙТЕ ВНИМАТЕЛЬНО!

• Монтаж, программирование, ввод в эксплуатацию и техническое обслуживание должны производиться квалифицированным и опытным персоналом в полном соответствии с требованиями действующих норм безопасности.

- Используйте антистатическую одежду и обувь при работе с электроникой.
- Храните данные инструкции.
- Всегда отключайте электропитание перед выполнением работ по чистке или техническому обслуживанию системы.
- Это изделие должно использоваться исключительно по назначению. Любое другое применение рассматривается как опасное.

• Фирма-изготовитель снимает с себя всякую ответственность за ущерб, нанесенный неправильным, ошибочным или небрежным использованием изделия.

MTMV/IP

MTMA/IP



Описание светодиодных индикаторов

- «
 Желтый индикатор Идет разговор.
- 2 Леленый индикатор Дверь открыта.
- 3 🏂 Синий индикатор Система занята.

Сигналы об ошибках

индикатор горит, индикатор мигает, индикатор выключен.

Неполадка	Красный	Зеленый	Желтый	Синий	Возможные причины
Превышена температура					Неправильный монтаж, близость источников тепла, неисправность аппаратного обеспечения
Подключение Ethernet					Нарушена целостность кабеля САТ5, кабель не подключен, неправильное подключение кабеля передачи данных, не подключен коммутатор, неисправность порта Ethernet
Ошибка в данных конфи- гурации					Неправильная конфигурация, неполное или незавершенное программирование
Отсутствие аудио- или видеосвязи, ошибка при SIP-регистрации					Сервер недоступен или выключен, неправильная учетная запись SIP

Настройка и включение с помощью ВЕБ-интерфейса и PCS/XIP

Присвойте своему ПК адрес, относящийся к той же подсети, что и устройство. IP-адрес по умолчанию – 192.168.1.5 с маской сети 255.255.255.25.0.



00	
+ 🕤 http://192.168.1.5	¢ »
НАСТРОЙКИ	
ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ	
0	
VCTALIODIIIIAV	
۲	
ПАРОЛЬ	
Язык Войти	

Для доступа к веб-странице настройки введите в адресной строке браузера (Chrome, Firefox, Safari) адрес настраиваемого устройства.

На странице [НАСТРОЙКИ], в меню [РЕЖИМ ВХОДА] выберите [УСТАНОВЩИК] и введите пароль [112233].

Режим входа [ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ] (пароль по умолчанию: 123456) позволяет:

1) просматривать предыдущие страницы;

2) обновлять прошивку.

На веб-страницах настройки справа нет полосы прокрутки. Для прокрутки веб-страниц нажмите левую кнопку мыши и, не отпуская ее, переместите указатель в нужном направлении. На смартфоне или планшете достаточно провести пальцем по экрану.

	Система Помощь Выйти
Система	
Дата и время	модель
Сеть	MTMV/IP
SIP	<u>SN</u>
Полномочия	0X00801234
	1.0
Контроль доступа	ВЕРСИЯ ПО
	2.0.0
Іехобслуживание	СТАТУС УЧЕТНОЙ ЗАПИСИ
Диагностика	Зарегистриро- вано

Система

Техническая информация с характеристиками устройства, версией программного и аппаратного обеспечения и статусом учетной записи SIP.

ПРИМЕЧАНИЕ. Панель MTMV/IP/MTMA/IP может быть настроена как "MASTER" с помощью PCS/XIP для систем типа "Serverless". Только одна панель MTMV/IP, MTMA/IP может быть выбрана в качестве MASTER-устройства.

		Сеть	Помощь	Выйти			
Система	соедине	ния	CAMECON	INECT			
Дата и время	МАС-АДРЕ						
Сеть	00:50:56:91:2E:28						
SIP	СПОСОБ						
SIF	Статический						
Полномочия							
Контроль доступа	192.168	.71.102					
Устройство	NETMASK						
Техобслуживание	255.255.255.0						
Пиагностика							
Диа постика	192.168	.71.1					

	сеть помощь в	ыити
Система	ПОДКЛЮЧЕНИЯ САМЕСОNNE	ст
Дата и время	код доступа	
Сеть	0146C1B9F21522A9	
SIP	ПРОВАЙДЕР	
Толномочия	СОЕДИНЕНИЕ	
Контроль доступа	Отключено	
Устройство	СТАТУС	
Техобслуживание	Отключено	
Диагностика		

Сеть

[СОЕДИНЕНИЯ]

[МАС-АДРЕС]

МАС-АДРЕС устройства нельзя изменить.

[СПОСОБ]

Позволяет выбрать между следующими типами адресации:

DHCP: IP-адрес устройства присваивается DHCPсервером (для последующего использования).

СТАТИЧЕСКИЙ (по умолчанию): IP-адрес устройства присваивается вручную.

[IР-АДРЕС]

Если вы решили использовать статический IP-адрес, введите IP-адрес устройства, который должен относиться к той же подсети, что и роутер с другими подключенными устройствами (адрес по умолчанию: 192.168.1.5).

[NETMASK]

Если маска сети отличается от используемой по умолчанию, укажите ее.

[GATEWAY]

Укажите шлюз по умолчанию для соответствующей сети.

[DNS]

Укажите действующий DNS-адрес, если вы хотите активировать соединение CAMEConnect (только на MTMV/IP, MTMA/IP, выбранной в качестве MASTERустройства).

Чтобы сохранить внесенные изменения или вновь загрузить прежние данные, нажмите соответствующую кнопку, которая появится в нижней части страницы.

[CAMECONNECT]: только для MASTER-устройства.

Раздел настройки параметров удаленного подключения.

[КОД ДОСТУПА]: уникальный код устройства.

[ПРОВАЙДЕР]: (по умолчанию: xip01.cameconnect.net) служебный URL для удаленных вызовов.

[СОЕДИНЕНИЕ]: позволяет включать или отключать удаленный прием VoIP видеовызова

[СТАТУС]: указывает статус соединения.

			SIP	Пом	ощь	Выйти
Система	УЧЕТНАЯ ЗАПИСЬ	TRUNKS	FEATU	RES	СТАТ	УС УЗЛ
Дата и время						
Сеть	0080000	0001				
SIP	ПАРОЛЬ					
Полномочия						
Контроль доступа	отобража	ЕМОЕ ИМЯ				
Устройство	MTMV IP					
	CEPBEP					
Техобслуживание	192.168.6	51.19				
Диагностика	ТИП СЕРВЕ	PA				
	XIP-серв	ep				

SIP

[УЧЕТНАЯ ЗАПИСЬ]

Для устройств, не являющихся MASTER-устройством, виден только этот раздел.

[ИМЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ]: имя пользователя SIP, присвоенное PCS/XIP устройству.

[ПАРОЛЬ]: (для последующего использования).

[ОТОБРАЖАЕМОЕ ИМЯ]: имя, присвоенное PCS/XIP устройству.

[СЕРВЕР]: IP-адрес, присвоенный PCS/XIP серверу. [ТИП СЕРВЕРА]: (для будущего использования) Если настройка выполнена правильно и SIP-сервер активен, на странице [УСТРОЙСТВО] напротив [СТАТУС УЧЕТНОЙ ЗАПИСИ] будет стоять [ЗАРЕГИ-СТРИРОВАНО].

			SIP	Помощь	Выйти
Система	УЧЕТНАЯ ЗАПИСЬ	TRUNKS	FEATU	RES CTA	ГУС УЗЛА
Дата и время					
Сеть	ETI/m 192.1	niniSER/Domo X 68.61.123	IP local		
SIP					
Полномочия					
Контроль доступа					
Устройство					
Техобслуживание					
Диагностика					
	Пеј	резагрузить			

[TRUNKS]: только для MASTER-устройства.

Список серверов в системе.

Расположенная справа иконка указывает на то, доступны устройство и соответствующая подсистема (зеленый) или нет (красный).

				SIP	Пом	ощь	Выйти
Система	УЧЕТН ЗАПИ	НАЯ 1СЬ	TRUNKS	FEATUR	ES	СТАТ	ус узли
Дата и время		цлител	ІЬНОСТЬ ВЫЗ	OBA			
Сеть	3	30					
		ДЛИТЕЛ АДРЕСА	ІЬНОСТЬ ВЫЗ ЦИИ	ОВА ПРИ П			
SIP	2	20					
Полномочия			Коды акт	ивации			
Контроль доступа		откры	ЗАНИЕ ДВЕРИ				
Устройство	* 5	50					
Техобслуживание	*	AUX1					
Диагностика		AUX2					
	* 5	54					

[FEATURES]: только для MASTER-устройства.

[ДЛИТЕЛЬНОСТЬ ВЫЗОВА]: время, по истечении которого абонент будет считаться отсутствующим.

[ДЛИТЕЛЬНОСТЬ ВЫЗОВА ПРИ ПЕРЕАДРЕСАЦИИ]: время при включенной переадресации, по истечении которого абонент будет считаться отсутствующим и сработает переадресация.

В разделе [КОДЫ АКТИВАЦИИ] можно просматривать и изменять числовые коды DTMF, присвоенные командам "Открытие двери", Aux1 и Aux2.

				SIP	Пом	ощь	Выйти
Система	УЧЕТН ЗАПИ	ная Ісь	TRUNKS	FEATUR	ES	СТАТ	УС УЗЛА
Дата и время							
Сеть							
SIP		Bce					
Полномочия							
Контроль доступа	2	Futura /стройс	IP 1.1 180 IP 1		(
Устройство		Futura	IP 2.1		(
Техобслуживание		/стройс	гво IP 2				
Диагностика			Перезаг	оузить			

[СТАТУС УЗЛА]: только для MASTER-устройства.

Список устройств VoIP SIP системы и их статус регистрации в вызывной панели MTMV/IP, MTMA/ IP MASTER.

Зеленый: устройство зарегистрировано.

Красный: устройство не зарегистрировано.

С помощью [ТИП ЗАПИСИ] можно фильтровать список устройств в зависимости от их типа.

	ПОЛНОМОЧИЯ Помощь Выйти
Система	ЛИЦЕНЗИИ УСТРОЙСТВА XIP MOBILE УСТРОЙСТВО XIP SIP
Дата и время	
Сеть	НАЗВАНИЕ УСТ-ВА ОПИСАНИЕ СОЗДАНИЕ АКТИВАЦИЯ КОЛ-ВО
SIP	ПРИ- Мобильное ЛО- приложение 2016-05-13 2016-05-18 ЖЕ- XIPMakeLic 12:45:20 7:45:20 5
Полномочия	НИЕ Лицензия UA
Контроль доступа	Перезагрузить
Устройство	Запросить лицензию
Техобслуживание	описание Запросить
Диагностика	Загрузить лицензию
	има факла Файл лицензии не выбран Отправить

Полномочия

[ЛИЦЕНЗИИ]

Список добавленных и доступных лицензий (только для MTMV/IP, MTMA/IP MASTER). По умолчанию к каждой вызывной панели MTMV/IP, MTMA/IP MASTER прилагаются 4 лицензии, которые могут использоваться как лицензии APP, так и GST.

Выберите [ЗАПРОСИТЬ] для получения идентификационных данных устройства, необходимых для запроса дополнительных лицензий.

Текст из пункта [ОПИСАНИЕ] добавляется к идентификационному файлу устройства.

В разделе [ЗАГРУЗКА ЛИЦЕНЗИЙ] можно добавить дополнительные запрошенные лицензии: нажмите кнопку [ЗАГРУЗИТЬ] и выберите файл с лицензиями для загрузки в устройство (только для MASTERустройства).

	ПОЛНОМОЧИЯ Помощь	Выйти
Система	ЛИЦЕНЗИИ УСТРОЙСТВА XIP MOBILE УСТІ	РОЙСТВО SIP
Дата и время		
Сеть	НАЗВАНИЕ УСТ-ВА ОПИСАНИЕ ИМЯ ПОЛЬЗОВА- ТЕЛЯ SIP	
SIP	Устройство IP 1 Futura IP 1.1 00401200256	1
Полномочия	Устройство IP 2 Futura IP 2.1 00401201258	ì
Контроль доступа		
Устройство	Устройство Futura IP 3.1 00401200256 IP 3	/
Техобслуживание	Перезагрузить	
Диагностика		

[XIP-УСТРОЙСТВА]: только для MASTER-устройства.

Список устройств типа XIP (SIP-приемники), не требующих лицензии и использующих вызывную панель MTMV/IP, MTMA/IP MASTER в качестве сервера регистрации.

[ЭЛЕМЕНТ]: элемент принадлежности приемника. [ОПИСАНИЕ]: описание приемника в соответствии с настройками, заданными PCS/XIP.

[ИМЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ SIP]: имя пользователя SIP, присвоенное PCS/XIP XIP-приемнику. В приемнике должны быть настроены имя пользователя SIP и пароль, чтобы он мог быть зарегистрирован в вызывной панели MTMV/IP, MTMA/IP.

Нажмите на иконку 🖍 для изменения пароля учетной записи SIP приемника.



		полно	мочия п	омощь Выйт
Система	лицензии ³	/СТРОЙСТВА ХІР	XIP MOBILE	УСТРОЙСТЕ SIP
Дата и время	КОЛИЧЕС НЫХ Л	ТВО ДОСТУП- ИПЕНЗИЙ		
Сеть	5			
SIP	НАЗВАНІ УСТ-ВА	^{ИЕ} ОПИСАНИЕ	ИМЯ ПОЛЬЗОВА- ТЕЛЯ SIP	
Полномочия	Устрой- ство IP 1	SIP общего типа 2.1	00700000256	• /
Контроль доступа	Устрой- ство IP 2	SIP общего типа 2.2	00700000258	• 🖍
Устройство				
Техобслуживание		Переза	грузить	
Диагностика				

[XIP MOBILE]: только для MASTER-устройства.

Список устройств типа XIPMobile, требующих лицензию и использующих вызывную панель MTMV/IP, MTMA/IP MASTER в качестве сервера регистрации.

[КОЛИЧЕСТВО ДОСТУПНЫХ ЛИЦЕНЗИЙ]: количество еще доступных лицензий.

[ЭЛЕМЕНТ]: элемент принадлежности устройства XIPMobile.

[ОПИСАНИЕ]: описание устройства в соответствии с настройками, заданными PCS/XIP.

[ИМЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ SIP]: имя пользователя SIP, присвоенное в приложении XIPMobile. Пароль и имя пользователя SIP должны быть установлены в приложении XIPMobile для его регистрации в вызывной панели MTMV/IP, MTMA/IP.

[ДОСТУПНО]: если иконка зеленого цвета, учетная запись может быть зарегистрирована в вызывной панели MTMV/IP, MTMA/IP; если иконка красного цвета, то учетная запись недоступна для регистрации.

Выберите / для активации или деактивации учетной записи и изменения пароля.Каждая учетная запись требует наличия лицензии типа Арр, вычитаемой из общего количества доступных лицензий.

[SIP ОБЩЕГО ТИПА]: только для MASTER-устройства. Список устройств общего типа SIP, использующих вызывную панель MTMV/IP, MTMA/IP MASTER в качестве сервера регистрации.

[КОЛИЧЕСТВО ДОСТУПНЫХ ЛИЦЕНЗИЙ]: количество еще доступных лицензий.

[ЭЛЕМЕНТ]: элемент принадлежности устройства общего типа SIP.

[ОПИСАНИЕ]: описание устройства в соответствии с настройками, заданными PCS/XIP.

[ИМЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ SIP]: имя пользователя SIP, присвоенное PCS/XIP. Пароль и имя пользователя SIP должны быть установлены в устройстве SIP для его регистрации в вызывной панели MTMV/IP, MTMA/IP.

[ДОСТУПНО]: если иконка зеленого цвета, учетная запись может быть зарегистрирована в вызывной панели MTMV/IP, MTMA/IP; если иконка красного цвета, то учетная запись недоступна для регистрации.

Выберите / для активации или деактивации учетной записи и изменения пароля.

Каждая учетная запись требует наличия лицензии типа GST, вычитаемой из общего количества доступных лицензий.

	КОНТІ	ощь Выйті				
Система	MASTER/S	MASTER/SLAVE ПОЛЬЗОВ				
Дата и время		MAST	ER			
Сеть						
SIP	192.168.61.1	9				
Полномочия	<u>устройства</u> 20050					
Контроль доступа						
Устройство	MTMV/IP 1	192.168.61.55	14680320			
Техобслуживание						
Диагностика	MTMV/IP 2	192.168.61.98	327680	-		
		Перезаг	рузить			

Контроль доступа

[MASTER/SLAVE]

[IP-AДРЕС]: адрес MASTER-устройства. В случае с MTMV/IP, MTMA/IP MASTER это адрес самого устройства.

[ПОРТ MASTER-УСТРОЙСТВА]: (по умолчанию 20050) это порт MASTER-устройства.

Только для вызывных панелей MTMV/IP, MTMA/IP MASTER предусмотрен список SLAVE-устройств. Зеленая иконка указывает на то, что SLAVE-устройство подключено к MASTER-устройству; красная иконка указывает на то, что SLAVE-устройство не подключено к MASTER-устройству.

сист	ГЕМЫ К	онтрол	я дос	ТУПА	Помощь	Выйти	
Система	MAS	MASTER/SLAVE			ОЛЬЗОВАТЕЛИ		
Дата и время							
Сеть		Все ФАМИЛИЯ					
SIP							
Полномочия							
Контроль доступа							
Устройство							
Техобслуживание		Пользова- тель 1			ľ		
Диагностика		Пользова- тель 2		Устройст IP2	180 /		
	Перезагрузить						

[ПОЛЬЗОВАТЕЛИ]

В этом пункте перечислены пользователи контроля доступа.

Напротив пункта [ГРУППА] можно выбрать отображаемую группу пользователей.

[ФАМИЛИЯ]: для поиска по фамилии выберите [ПЕРЕЗАГРУЗИТЬ].

[НОМЕР КАРТЫ]: для поиска по номеру карты выберите [ПЕРЕЗАГРУЗИТЬ].

Результаты поиска появятся внизу страницы.

В MASTER-устройстве выберите </ пользователя, статус (активен или недоступно), номер карты или код доступа которого вы хотите изменить.

Полномочия для разных маршрутов и проходов задаются с помощью PCS/XIP.



Устройство

[АУДИО/СВЕТОДИОД]

Можно отрегулировать громкость динамика, микрофона (только в случае реальной необходимости, например, при определенных условиях окружающей среды) и подсветку кнопок вызывной панели.

		устройство	Помощь Выйти		
Система	АУДИО/СВЕТО- ДИОД	мультимедиа	ПАРАМЕТРЫ		
Дата и время					
Сеть	БИТРЕЙТ ВИДЕО С				
SIP	4096 K0/C				
Полномочия	РАЗРЕШЕНИЕ ВИДЕО ОСНОВНОЙ НD 720 (1280X720)				
Контроль доступа	16:9 БИТРЕЙТ ВИДЕО (
	192 кб/с				
Техобслуживание	РАЗРЕШЕНИЕ ВИД				
Диагностика	QCF (176X144)	4:3			

[МУЛЬТИМЕДИА]

Можно установить максимальный БИТРЕЙТ и РАЗРЕ-ШЕНИЕ ВИДЕО, транслируемого вызывной панелью, выбрав из предложенных значений.

Чем больше значения БИТРЕЙТА и РАЗРЕШЕНИЯ, тем выше качество видео и тем более загружен канал связи.

Можно настроить два профиля:

ОСНОВНОЙ: это профиль, используемый для связи с локальными устройствами системы;

САМЕСОNNECT: это профиль, используемый для связи с устройствами XIPMobile, удаленно подключенными к CameConnect.

БИТРЕЙТ и РАЗРЕШЕНИЕ профиля САМЕСОNNECT устанавливаются с учетом доступной исходящей скорости передачи данных.



Техобслуживание

[ИНФОРМАЦИЯ]: для просмотра версии прошивки основного модуля и подключенных аксессуаров.

	Te	ехобслуж	кива	ние	Пом	ощь	6	ыйти
Система	инфо	ормация	обно	овлени	1E	коно	ФИГУ ИСТЕ	РАЦИЯ МЫ
Дата и время								
Сеть								
ein								
SIF		Основной м	одуль	Модуль	ь МТМН	КB		
Полномочия				Модуль	ь МТМ	DY		
				Модуль	ь МТМ	RFID		
Контроль доступа		Выбрать фа	ійл				Загр	рузить
Устройство								
Диагностика								

[ОБНОВЛЕНИЕ]: обновление прошивки подключенных устройств.

Нажмите [ВЫБРАТЬ МОДУЛЬ] для выбора модуля, который нужно обновить, и выберите файл обновления прошивки со своего ПК. Запустите процесс.

	Техоб	служ	ивание	Помо	щь	Выйти
Система	информа	ция	обновлени	1E	кона	ОИГУРАЦИЯ ИСТЕМЫ
Дата и время						
Сеть						
SIP						
Полномочия						
Контроль доступа			Ілобалы	ныи		
Устройство						
Диагностика						

[КОНФИГУРАЦИЯ СИСТЕМЫ]: восстановление заводских настроек основного модуля и подключенных аксессуаров при выборе [ГЛОБАЛЬНЫЙ].

	Диагностика	Помощь	Выйти			
Система	СТАТИСТИКА	ФАЙЛЫ ЖУРНАЛА				
Дата и время						
Сеть	УРОВЕНЬ ЖУРНАЛА					
SIP	Ошибка					
	РЕЖИМ					
полномочия	Удаленно					
Контроль доступа	ІР-АДРЕС					
	192.168.201.0					
Устройство						
Техобслуживание	Сохранить	Перезаг	рузить			
Диагностика						

Диагностика

[СТАТИСТИКА]

Статистические данные о работе устройства.

[ФАЙЛЫ ЖУРНАЛА]

Можно генерировать файл данных для определения причин неполадок.

[УРОВЕНЬ ЖУРНАЛА]: позволяет выбрать уровень точности и тип файлов журнала.

[РЕЖИМ]: позволяет выбрать место сохранения файлов ЖУРНАЛА из:

[Локальный-RAM]: файл сохраняется во временной памяти устройства.

[Локальный-FLASH]: файл сохраняется во внутренней памяти устройства (ограниченный объем). [Удаленный]: файл сохраняется на удаленном сервере.

[IP-АДРЕС]: укажите IP-адрес удаленного сервера.

Работа на PCS/XIP

Устройство является частью системы, основанной на Хір. Структура системы должна быть создана с помощью программного обеспечения PCS/XIP.

^出 Список устройств 🧀 Список модулей					
XIP Multi server Cepвер Ocновной МТМV IP Ocновной МТМV IP Ocновной МТМV IP Ocновной МТМА IP Ochoвной МТМА	✓ YCTPOЙCTBA ✓ CepBep ✓ CepBep ✓ CI/miniSER/Domo XIP ✓ DVC IP ✓ DVC IP ✓ DC IP ✓ MTMV IP ✓ MTMA IP ✓ 30на ✓ ✓ 30на ✓ ✓ Консьерж				
 	Свойства МТМV IР 3	Основной MTMV IP			
Роботори и портиство ПР 2 Франки и портиство ПР 3 Франки и портиство ПР 3	Адрес	224.4.0			
⊞ ФУСТРОЙСТВО IP 4 ⊟ 1 IP-блок МТМУ	Идентификатор 4	111111			
Встроенные кнопки	Тип адресации	Статический 🗸			
MTM8C	IP-адрес 5	192.168.1.3			
	Длительность разговора (с)	60			
	Длительность вызова (с)	30			
	Имя пользователя SIP	008000 01024			
	Время открывания двери (с)	2			
	Датчик затемнения	<Отсутствует> -			
	Время сигнализации открывания двери (с)	Неактивно			
	Контакты открытия двери	Нормально-разомкнутые (Н.З.) 🕶			
	Aux управления лифтом	Нет событий 🗸			
	Оповещение входа открытия двери	Отключено (по умолчанию) -			
	П Настроить мелодии				
	Состояние двери	Состояние двери (по умолчанию) 👻			
	Вызывная панель включена 🖳	Вызывная панель включена (по умолчанию)			

²³ Список устройств 🦾 Список модулей				
Bызывная IP-панель Serverless	□			
Aux				
MTM8C				
🖻 — 🚺 🛛 Основной МТМА IP	Зона			
Встроенные кнопки	⊫ ∎Блок IP			
MTM8C		KIP local		
⊟… III Блок IP				
🖶 🕸 Подблок IP	•			
🕀 🤹 Устройство IP 1	Свойства MTMV IP 🔮			
в боройство н 2	Имя	IP-блок MTMV		
	Адрес	224.1.0		
Встроенные кнопки	Идентификат	333333 -		
	Тип адресации	Статический		
	IP-адрес 5	192.168.1.7		
	Длительность разговора (c)	60		
	Длительность вызова (с) 30			
	Длительность вызова при переадресации (с) 20			
	Резервное копирование данных систем	ы		
	Имя пользователя SIP	008000 00256		
	Время открывания двери (с)	2		
	Датчик затемнения <Отсутствует> Время сигнализации открывания двери (с) Неактивно Контакты открытия двери Нормально-разомкнутые (Н.3 Аих управления лифтом Нет событий			
	Оповещение входа открытия двери	Отключено (по умолчанию) -		
	Настроить мелодии			
	Состояние двери	Состояние двери (по умолчанию) 🔹		
	Вызывная панель включена 🖳	Вызывная панель включена (по умолчанию)-		

Создайте структуру системы согласно требованиям: для добавления вызывных панелей IP перетащите из расположенного справа списка модули MTMV IP для видеосвязи или MTMA IP для аудиосвязи (1). Выберите добавленные устройства (2) и заполните свойства (3); следующие поля являются обязательными: Id (4) и IP-адрес (5). Добавьте дополнительные модули, например, MTM8C (6), определите расположение и настройте вызовы для каждой кнопки.

Завершите настройку других устройств и перейдите к программированию системы.

Нормы и стандарты. Изделие соответствует требованиям действующих нормативов.

Утилизация. Не выбрасывайте упаковку и устройство в окружающую среду. Утилизируйте их в соответствии с требованиями законодательства, действующего в стране установки. Компоненты, пригодные для повторного использования, отмечены специальным символом с обозначением материала.

КОМПАНИЯ САМЕ S.P.A. СОХРАНЯЕТ ЗА СОБОЙ ПРАВО НА ИЗМЕНЕНИЕ СОДЕРЖАЩЕЙСЯ В ЭТОЙ ИНСТРУКЦИИ ИНФОРМАЦИИ В ЛЮБОЕ ВРЕМЯ И БЕЗ ПРЕД-ВАРИТЕЛЬНОГО УВЕДОМЛЕНИЯ. ВСЕ РАЗМЕРЫ ПРИВЕДЕНЫ В ММ, ЕСЛИ НЕ УКАЗАНО ИНОЕ.

CAME रं BPT

CAME S.P.A. Via Martiri Della Libertà, 15 31030 Dosson di Casier - Treviso - Italy tel. (+39) 0422 4940 - fax. (+39) 0422 4941